

饮马长城窟行

汉乐府诗

青青河边草,绵绵思远道。
远道不可思,宿昔梦见之。
梦见在我旁,忽觉在他乡。
他乡各异县,展转不相见。
枯桑知天风,海水知天寒。
入门各自媚,谁肯相为言!
客从远方来,遗我双鲤鱼。
呼儿烹鲤鱼,中有尺素书。
长跪读素书,书中竟何如?
上有加餐饭,下有长相忆。

【赏析】妇人梦见远行的丈夫,在现实中,远方客人也送来了丈夫“加餐饭,长相忆”的书信,然而丈夫何时归来仍未可知。诗歌以思妇第一人称自叙的口吻写出,情真意切,体现了妇人从痛苦绝望到惊喜激动再到失望平静的心情,表达了妇人独守的悲苦和对丈夫的深切思念。

【参考译文】

河边春草青青,连绵不绝伸向远方,令我思念远行在外的丈夫。
远在外乡的丈夫不能因终日思念而相见,但在梦里很快就能见到他。
梦里见他在我的身旁,一觉醒来发觉他仍在他乡。
他乡各有不同的地区,丈夫在他乡漂泊不能见到。
桑树枯萎知道天风已到,海水也知道天寒的滋味。
同乡的游子各自回家,有谁肯告诉我丈夫的讯息!
有位客人从远方到来,送给我装有书信的鲤鱼形状の木盒。
呼唤童仆打开木盒,其中有尺把长的用素帛写的信。
恭恭敬敬地拜读丈夫用素帛写的信,信中究竟说了些什么?
书信的前一部分是说要增加饭量保重身体,后一部分是说经常想念家乡和亲人。

战城南

汉乐府诗

战城南,死郭北,野死不葬乌可食。为我谓乌:且为客豪,野死谅不葬,腐肉安能去子逃?水深激激,蒲苇冥冥。枭骑战斗死,弩马徘徊鸣。梁筑室,何以南梁何北,禾黍而获君何食?愿为



忠臣安可得？思子良臣，良臣诚可思，朝行出攻，暮不夜归。

【赏析】这首民歌是为在战场上阵亡的将士而作，诗中描写了战争的残酷，道出人民只是战争牺牲品的社会现实，表达了人民反对战争的态度。此诗以死者告语乌鸦、弩马哀鸣的奇思妙想抒发作者的悲怆之情，极富浪漫主义精神。

【参考译文】

城南城北都有战事，有许多人战死在野外，尸体无法埋葬，乌鸦便来啄食。请为我对乌鸦说：“在吃我们外乡的战士尸体之前请为我们悲鸣几声！战死在野外没人会为我们埋葬，这些尸体哪能从你们口中逃掉呢？”清澈透明的河水在不停地流淌着，茂密的芦苇草显得更加葱郁。善战的骏马都在战斗中牺牲，只有劣马还在战场上徘徊哀鸣。在桥梁上筑起了营垒工事，那南北两岸的人民将如何交往？无人收获庄稼你们吃什么？就是想成为忠臣保卫国家都无法实现啊！怀念那些忠诚卫国的好战士，那些忠良将士实在令人怀念：天刚亮他们就忙着出去打仗，可是到晚上却未能回来。